

# Bombas de alimentación de polvo Encore® 2ª generación

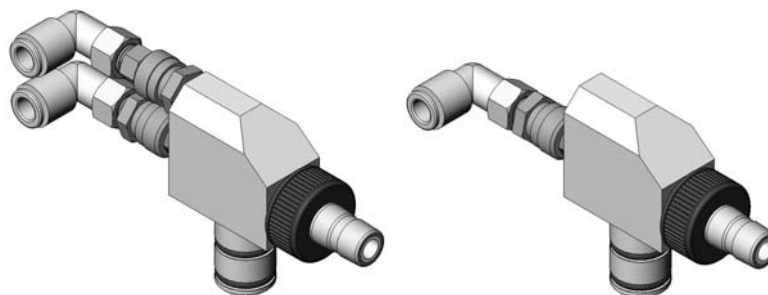


**AVISO:** Confiar las siguientes tareas únicamente a personal especializado. Tomar las medidas de seguridad y seguir los pasos que se indican aquí y en cualquier otra documentación relacionada.

## Introducción

La bomba de alimentación de polvo Encore 2ª generación es una bomba tipo Venturi que suministra recubrimientos orgánicos o metálicos en polvo a pistolas de aplicación de polvo. Está disponible en dos versiones, Corona y Tribo. La versión Corona dispone de dos accesorios de desconexión rápida para aire de flujo y de atomización, mientras que la versión Tribo tiene únicamente un accesorio para aire de flujo.

El aire de flujo eleva el polvo fluidificado desde un alimentador vibratorio para polvo envasado en cajas o desde una tolva de alimentación, y fuerza el polvo a través de la manguera de alimentación a las pistolas de aplicación. El aire de atomización diluye y atomiza el flujo de polvo al salir de la bomba.



Bomba Encore Corona

Bomba Encore Tribo

Fig. 1 Versiones de bomba Encore 2ª generación

## Instalación



**AVISO:** Todo el equipo conductor en el área de aplicación debe conectarse a una buena toma de tierra. El equipo utilizado en el área de aplicación de polvo que no esté puesto a tierra o éste puesto a tierra de forma incorrecta puede cargarse eléctricamente. Esta carga puede producir una fuerte descarga eléctrica o crear chispas lo suficientemente calientes como para provocar un incendio o una explosión.

**OBSERVACION:** El cuerpo de la bomba y las juntas tóricas del adaptador de bomba son de silicona conductora para permitir una conexión a tierra entre el cuerpo de la bomba y la tapa de la tolva o el brazo del tubo de aspiración. No se deben sustituir estas juntas tóricas por otras no conductoras.

## **Montaje de la tolva**

Ver la figura 2.

### **Sistemas Encore con tolvas NHR-25 o NHR-50**

Los sistemas Encore se envían con un adaptador de bomba Encore que sustituye a los adaptadores de bomba existentes para Nordson 100 Plus o para las bombas de alimentación de polvo modulares.

1. Extraer el adaptador de bomba y el tubo de aspiración del soporte de la bomba sobre la tapa de la tolva.
2. Desenroscar el tubo de aspiración del adaptador.
3. Enroscar el adaptador de bomba Encore que se envía con el sistema en el tubo de aspiración.
4. Instalar el adaptador de bomba y el tubo de aspiración en el soporte de la bomba.
5. Instalar la bomba Encore en el adaptador de bomba con un ligero movimiento de giro.

### **Sistemas existentes con tolvas NHR**

Hay disponibles acoplamientos y adaptadores opcionales para instalar la bomba Encore en las tolvas existentes utilizando Nordson 100 Plus o bombas de polvo modulares. Ver *Acoplamiento y adaptador opcionales para la bomba* en la página 8 para obtener los números de pieza (P/N) y las descripciones.

El acoplamiento opcional permite emplear el adaptador de bomba existente. El adaptador de bomba opcional sustituye a los adaptadores de bombas existentes por juntas tóricas externas en todos los tubos de aspiración roscados y con un DI de 0,360 pulg.

### **Instalación del acoplamiento**

1. Instalar el acoplamiento de la bomba en el soporte de la bomba existente con un ligero movimiento de giro.
2. Instalar la bomba Encore en el acoplamiento con un ligero movimiento de giro.

### **Instalación del adaptador**

1. Extraer el adaptador de bomba y el tubo de aspiración del soporte de la bomba y desenroscar el adaptador del tubo de aspiración.
2. Enroscar el adaptador de bomba Encore en el tubo de aspiración.
3. Volver a instalar el tubo de aspiración y el adaptador de bomba en el soporte de la bomba sobre la tapa de la tolva, a continuación instalar la bomba Encore en el adaptador con un ligero movimiento de giro.

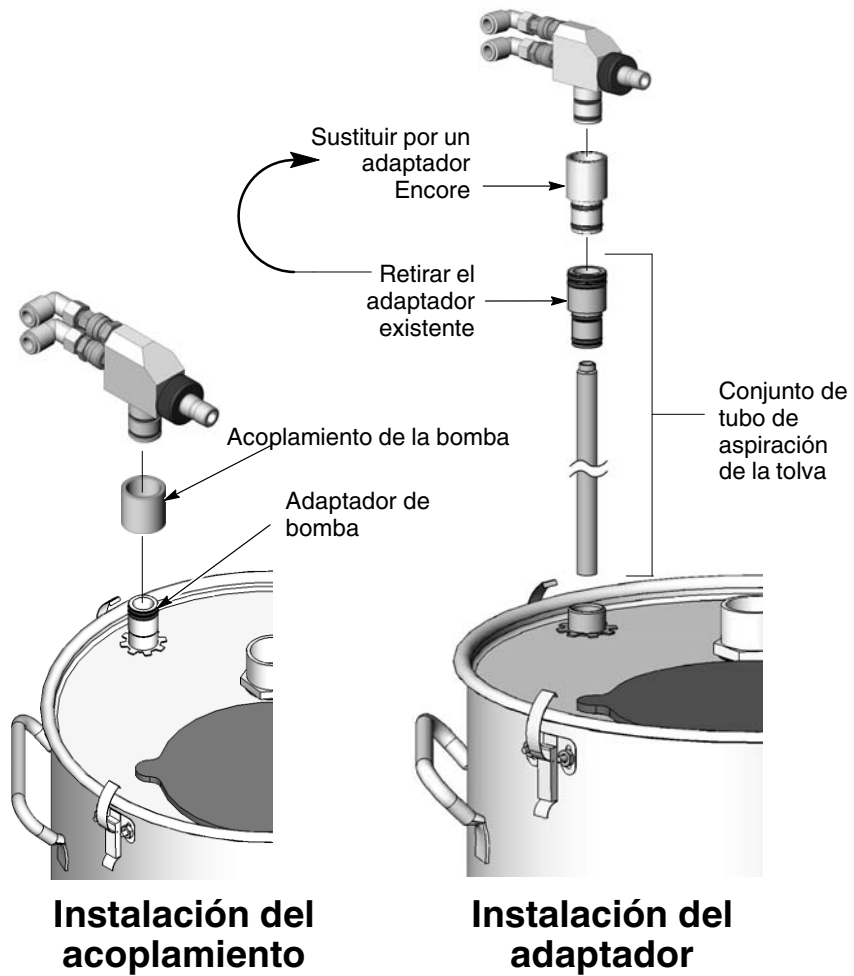


Fig. 2 Instalación de la bomba en la tolva de alimentación

### **Montaje del alimentador vibratorio para polvo envasado en cajas**

**Sistema móvil Encore:** Instalar la bomba en el adaptador de bomba del tubo de aspiración con un ligero movimiento de giro.

**Todos los demás sistemas VBF (alimentador vibratorio para polvo envasado en cajas):** Ver la figura 2, Instalación del acoplamiento. Instalar el acoplamiento de la bomba en el adaptador de bomba del tubo de aspiración con un ligero movimiento de giro. Instalar la bomba en el acoplamiento con un ligero movimiento de giro.

## Conexiones de la bomba

1. Conectar el tubo de aire de flujo y de atomización de 8 mm a los accesorios de desconexión rápida. La bomba Tribo utiliza únicamente el tubo de aire de flujo.
2. Conectar la manguera de alimentación de polvo al soporte de garganta con lengüeta.

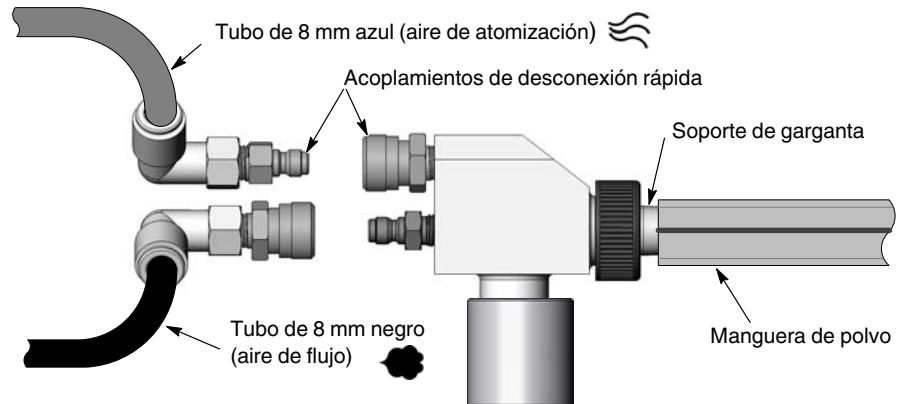


Fig. 3 Conexiones de la bomba

## Manejo

Conectar el aire de fluidificación a la tolva o al tubo de aspiración del alimentador vibratorio para polvo envasado en cajas.

Poner a tierra la tolva o el tubo de aspiración siguiendo las instrucciones del sistema o del manual de la tolva.

Las presiones típicas para el manejo de la bomba son las siguientes:

Atomización: 1,4 bar (20 psi) o 0,85 m<sup>3</sup>/hr (0,5 pcm)  
Flujo: 2,1 bar (30 psi) o 2,5 m<sup>3</sup>/hr (1,5 pcm)

Estas presiones son puntos de inicio medios. Pueden ajustarse a un valor mayor o menor para alcanzar el volumen de distribución y la densidad deseados.

## Mantenimiento

### Diario

Desconectar la manguera de alimentación de polvo los accesorios de desconexión rápida del tubo de aire. Retirar la bomba del adaptador. Limpiar la bomba con aire comprimido.

Limpiar la manguera de alimentación de polvo con aire comprimido. Limpiar siempre la manguera de alimentación con aire comprimido desde el extremo de la bomba hacia la cabina, no desde el extremo de la pistola de aplicación hacia la bomba. Asegurarse de que el ventilador de escape de la cabina esté en marcha.

## Periódicamente



**AVISO:** No sustituir las juntas tóricas conductoras por otras juntas tóricas no conductoras. Las juntas tóricas conductoras proporcionan el camino a tierra requerido por el equipo de aplicación. El hacer caso omiso a este aviso puede provocar lesiones personales, incendios o explosiones.



**PRECAUCION:** No rascar el polvo fundido por impacto de las piezas de la bomba con ninguna herramienta de metal afilada. El polvo se acumulará en las rayas de las superficies en contacto con el polvo, causando así fusión por impacto y la obstrucción de la bomba.

Desmontar la bomba y limpiar las piezas con aire comprimido a baja presión y con un paño libre de pelusas. Las piezas deben limpiarse con disolvente no tóxico como el alcohol, después de retirar las juntas tóricas. Las juntas tóricas podrían dañarse por el disolvente.

Se deben examinar todas las piezas y sustituir las que estén desgastadas o dañadas.

Examinar las mangueras de alimentación de polvo y sustituir cualquier manguera que esté desgastada o dañada. Sustituir la manguera de alimentación si presenta fusión por impacto en las paredes interiores.

## Sustitución de la garganta

Ver la figura 4.

1. Desenroscar la tuerca (1) al final de la bomba.
2. Extraer el soporte de garganta (2) del cuerpo de la bomba.
3. Examinar las juntas tóricas (3). Sustituirlas en caso necesario.
4. Extraer la garganta (4) del soporte y desecharla.
5. Insertar la nueva garganta en el soporte y volver a montar la bomba.

## Sustitución de boquilla

Al sustituir la boquilla (10), tener en cuenta las siguientes especificaciones de torsión para evitar daños en el cuerpo de la bomba.

Boquilla: 0,124 N•m (50 pulg.-lb)

## Piezas de repuesto

Para pedir piezas de repuesto, llamar al Servicio de atención al cliente de acabados de Nordson al (800) 433-9319 o contactar con el representante local de Nordson.

### Bomba Corona

Ver la figura 4.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1095922	PUMP assembly, corona, Encore Gen II, pkg	—	
1	1095914	• NUT, pump, Encore Gen II	1	
2	1095898	• HOLDER, pump throat, Encore Gen II	1	
3	940147	• O-RING, silicone, 0.50 x 0.625 x 0.063 in.	2	
4	1095899	• THROAT, pump, Encore Gen II, Tivar	1	A
5	1095913	• BODY, pump, Encore Gun II	1	
6	1095885	• O-RING, -113, silicone, conductive, duro 70	2	
7	241041	• COUPLING, quick disconnect, socket end	2	
8	241042	• COUPLING, quick disconnect, nipple end	1	
9	1096081	• CONNECTOR, female, elbow, 8mm T x 1/8 in. RPT	2	
10	1095912	• NOZZLE, pump, air flow, Encore Gen II	1	
11	940084	• O-RING, 0.188 x 0.312 x 0.063	1	
NS	1088590	• O-RING, silicone, conductive, 0.627 x 0.080 in.	2	B

NOTA A: Para una garganta opcional de teflón de polvo virgen, pedir el número de pieza (P/N) 1095910.  
A: Estas juntas tóricas sustituyen a las juntas tóricas indicadas en el ítem 6 cuando la bomba se utiliza con conjunto de lanza diseñado en Europa.

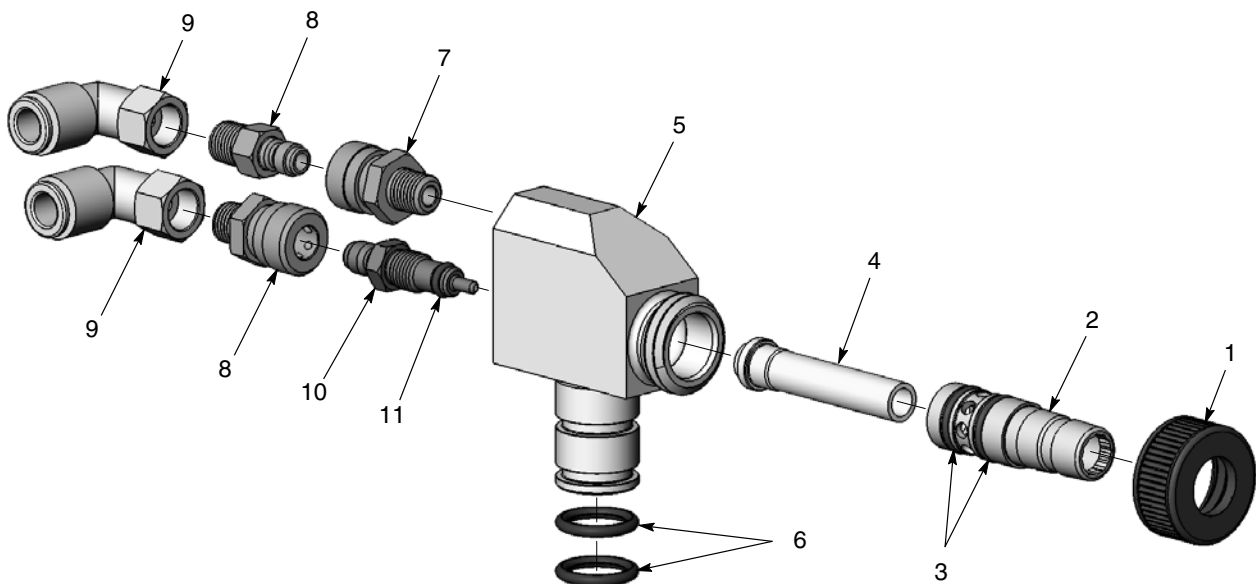


Fig. 4 Piezas de la bomba Corona

**Bomba Tribo**

Ver la figura 5.

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
—	1095924	PUMP assembly, tribo, Encore Gen II, pkg	—	
1	1095914	• NUT, pump, Encore Gen II	1	
2	1095898	• HOLDER, pump throat, Encore Gen II	1	
3	940147	• O-RING, silicone, 0.50 x 0.625 x 0.063 in.	2	
4	1095899	• THROAT, pump, Encore Gen II, Tivar	1	A
5	1095913	• BODY, pump, Encore Gun II	1	
6	1095885	• O-RING, -113, silicone, conductive, duro 70	2	
7	241041	• COUPLING, quick disconnect, socket end	1	
8	973402	• PLUG, pipe, socket, flush, 1/8 in. zinc	1	
9	1096081	• CONNECTOR, female, elbow, 8mm T x 1/8 in. RPT	1	
10	1095912	• NOZZLE, pump, air flow, Encore Gen II	1	
11	940084	• O-RING, 0.188 x 0.312 x 0.063	1	
NS	1088590	• O-RING, silicone, conductive, 0.627 x 0.080 in.	2	B

NOTA A: Para una garganta opcional de teflón de polvo virgen, pedir el número de pieza (P/N) 1095910.  
 A: Estas juntas tóricas sustituyen a las juntas tóricas indicadas en el ítem 6 cuando la bomba se utiliza con conjunto de lanza diseñado en Europa.

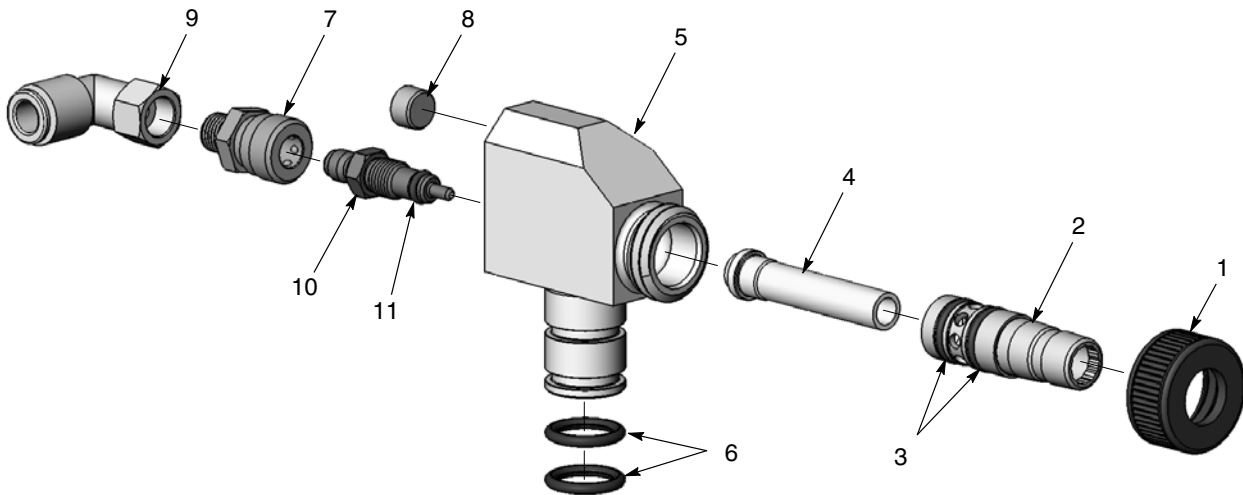


Fig. 5 Piezas de la bomba Tribo

### Acoplamiento y adaptador opcionales para la bomba

Pieza	P/N	Descripción	Cantidad	Nota
1	1082204	COUPLING, pump	1	A
2	1085679	KIT, pump adapter, Encore pump	1	B
3	941145	• O-RING, silicone, conductive, 0.625 x 0.812 in.	2	

NOTA A: El acoplamiento se utiliza con cualquier sistema que no disponga de un soporte de la bomba Encore.  
A: El adaptador se utiliza en combinación con los tubos de aspiración en sistemas alimentadores de tolva en lugar del acoplamiento.

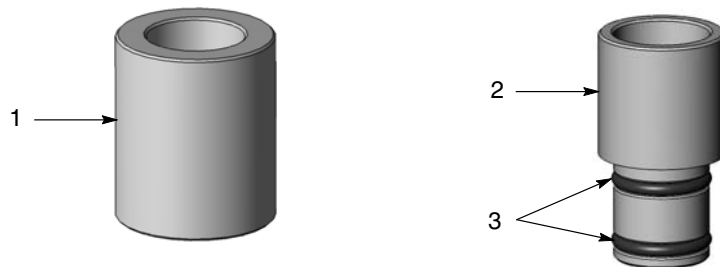


Fig. 6 Acoplamiento y adaptador opcionales para la bomba

### Tubos de aire y de polvo opcionales

P/N	Descripción	Nota
900619	TUBO de poliuretano, 8 mm DE, negro	A
900618	TUBO, poliuretano, 8 mm DE, azul	B
900742	TUBO, poliuretano, 6 mm DE, azul	C
900740	TUBO, poliuretano, 10 mm DE, azul	D
768176	TUBO, polvo, antiestático, 11 mm (0,43 pulg.) DI	E
768178	TUBO, polvo, antiestático, 12,7 mm (0,5 pulg.) DI	E

NOTA A: Tubo de aire de flujo.  
A: Tubo de aire de atomización.  
B: Tubo de aire de fluidificación para alimentador vibratorio para polvo envasado en cajas y tolvas.  
C: Tubo de aire para suministros de aire comprimido.  
D: La cantidad mínima de pedido para el tubo de alimentación de polvo es de 50 pies.

Edición 11/09

Fecha de copyright original 2009. Encore, Nordson y el logotipo de Nordson son marcas comerciales registradas de Nordson Corporation.

Tivar es una marca comercial registrada de Poly Hi Solidur, Inc.